

Закон Китайской Народной Республики «О карантине при ввозе и вывозе животных и растений»

Содержание

Глава I	Общие положения
Глава II	Импортные карантинные правила
Глава III	Экспортные карантинные правила
Глава IV	Карантинные правила при транзите
Глава V	Карантинные правила при перевозке материалов пассажирами в ручной клади или отправляемых по почте
Глава VI	Карантин транспортных средств
Глава VII	Юридическая ответственность
Глава VIII	Дополнительные положения

Глава 1. Общие положения

Статья 1.

Настоящий Закон принят в целях предотвращения распространения в стране и за её пределами инфекционных и паразитических болезней животных, вредных насекомых и вредных для растений сорняков, а также других организмов, причиняющих вред (здесь и далее коротко: болезни, вредные насекомые и опасные организмы), с целью защиты сельскохозяйственной, лесной, животноводческой и рыбной промышленности наряду с охраной здоровья человека, а также для того, чтобы способствовать развитию международных экономических отношений и торговли.

Статья 2.

Животные и растения, продукция животного и растительного происхождения и остальные подкарантинные материалы, контейнеры и тара для транспортировки животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и других подкарантинных объектов, включая транспортные средства из зон заражения в соответствии с настоящим Законом при ввозе и вывозе должны подвергаться карантинному досмотру.

Статья 3.

Департамент по карантину животных и растений учреждается Госсоветом (здесь и далее коротко: Госдепартамент КЗР), который осуществляет комплексное руководство внутренним и внешним карантинном страны. Службы КЗР в пунктах пропуска, установленные Госдепартаментом КЗР в открытых портах и в местах, осуществляющие и отвечающие за внутренний и внешний карантин в соответствии с настоящим Законом.

Департамент, отвечающий за вопросы карантина продукции животного происхождения, вывозимой с территории страны в коммерческих целях, назначается Госсоветом.

Департамент по сельскому хозяйству, назначается Госсоветом, и отвечает за вопросы внутреннего и внешнего карантина животных и растений на территории всей страны.

Статья 4.

Служба карантина в пунктах пропуска вправе выполнять следующие функции и иметь следующие полномочия при проведении карантинного досмотра:

- (1) Производить погрузку на судно, транспортное средство или самолёт для выполнения требований по карантину, предписываемых Законом;
- (2) Иметь доступ в морские порты, в аэропорты, на железнодорожные или автобусные станции, в почтовые отделения или на территории, где подкарантинный материал хранится, обрабатывается, производится и перерабатывается для целей проведения карантинного досмотра и отбора образцов в соответствии с указанным регламентом;
- (3) Проходить на территории производства и хранения в соответствии с требованиями по карантину для проведения эпидемиологического мониторинга и исследований или карантинного надзора и контроля.
- (4) Проводить консультации, делать копии журналов регистрации и учета, накладных, контрактов, приходных счетов, или других документов, составляемых по подкарантинным объектам, полностью или частично.

Статья 5.

На территорию КНР запрещён ввоз следующих объектов:

- (1) Патогенных микроорганизмов (включая переносчиков бактериальных и вирусных болезней) животного и растительного происхождения, вредных насекомых и других опасных организмов;
- (2) Релевантных животных и растений, продукции из них, а также других подкарантинных объектов из стран и регионов с неблагоприятной эпизоотической обстановкой и вспышками массового развития карантинного значения для КНР болезней растений;
- (3) Туш животных;
- (4) Почвы;

Если Служба портового карантина животных и растений обнаружит какие-либо объекты, запрещённые для ввоза в страну, как предписано в предыдущем параграфе, то такие объекты подлежат возврату или уничтожению.

В случае крайней необходимости ввоза на территорию КНР объектов, запрещённых к ввозу и перечисленных в первом параграфе данной статьи, например в целях проведения научных исследований, импортер должен предварительно подать заявку в Государственную службу карантина животных и растений, которая отвечает за выдачу разрешений на импорт в таких случаях. Департамент сельского хозяйства под руководством Госсовета составит и опубликует перечни объектов, ввоз которых на территорию страны запрещён согласно первому параграфу данной статьи.

Статья 6.

В случае серьёзной для животных или растений эпидемической ситуации на территории страны-экспортера, представляющей опасность для территории КНР, Госсовет предпринимает экстренные превентивные меры и в случае

необходимости может наложить запрет на въезд на территорию страны любого транспортного средства из заражённых зон или заблокировать пункты пропуска/ввоза. Муниципалитеты областей, подверженных угрозе заражения так же, как и соответствующие службы карантина животных и растений пунктов пропуска, немедленно предпримут экстренные меры и незамедлительно сообщат об этом муниципалитетам на высших уровнях и в Госдепартамент по карантину животных и растений.

Департаменты почтовой связи и телекоммуникаций, а также Департаменты транспорта будут уделять особое внимание передаче и распространению сообщений, касающихся серьёзных для животных или растений эпидемий или материала для карантинного досмотра.

Статья 7.

Госдепартамент карантина животных и растений и службы карантина животных и растений в пунктах пропуска установят систему карантинного надзора в соответствии с процедурами производства, переработки и хранения животных и растений, а также животного и растительного происхождения, предназначенных для ввоза и вывоза.

Статья 8.

Выполнение службой карантина пунктов пропуска задач по карантинному досмотру в морских портах, аэропортах, железнодорожных или автобусных станциях или в почтовых офисах, координируются непосредственно соответствующими департаментами, такими как таможенная служба, департаменты связи, гражданской авиации и путей сообщения, а также почтовые службы.

Статья 9.

Все должностные лица органа по карантину животных и растений должны добросовестно выполнять свои обязанности и оставаться независимыми. Ни одна организация или физическое лицо не могут помешать должностному лицу уполномоченного органа по карантину животных и растений выполнять предписанные ему по закону обязанности.

Глава II Импортные карантинные правила

Статья 10.

Импортер при ввозе в страну животных, животной продукции, семян растений, посадочного материала или другого материала для размножения должен заранее подать заявление в службу об этом и выполнить все необходимые формальности для проверки и карантинного досмотра груза.

Статья 11.

Импортер при ввозе в страну животных, растений, продукции животного и растительного происхождения и других подкарантинных объектов, при осуществлении торговли, научно-технического сотрудничества, обмена, ввозимых

в виде пожертвований или дара, должен указать в контрактах и соглашениях карантинные требования, предписываемые законом КНР и необходимость сопровождения продукции карантинными сертификатами, выдаваемыми Департаментом по карантину животных и растений страны или региона-экспортёра.

Статья 12.

Владелец груза или его агент должны обратиться в службу карантина животных и растений в пункте ввоза для проведения карантинного досмотра животных и растений, продукции животного и растительного происхождения или других подкарантинных объектов до или в момент их ввоза, на основании карантинных сертификатов, выданных экспортирующей страной или регионом-экспортёром, а также торговых контрактов.

Статья 13.

По прибытии в пункт ввоза транспортного средства с животными на борту, служба карантина животных и растений должна, для предотвращения эпидемии, на месте принять превентивные меры и провести дезинфекцию лиц, которые входят или выходят из транспортного средства или которые контактировали с животными, транспортными средствами, перевозившими животных, или с заражёнными полями.

Статья 14.

Импортируемые животные и растения, продукции животного и растительного происхождения и другие подкарантинные объекты подлежат процедуре карантина в пункте ввоза; без разрешения службы карантина животных и растений указанная продукция не может быть выгружена с транспортных средств.

Импортируемые животные и растения, которые должны быть изолированы для карантинного досмотра, помещаются в изоляторы, отведённые для этих целей службой карантина животных и растений пункта ввоза.

В случае ограниченных условий в пунктах ввоза Госдепартамент карантина животных и растений может принять решение о транспортировании животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и других подкарантинных объектов, в другие специально отведённые для этого места для проведения карантинного досмотра. Во время транспортировки, погрузки и разгрузки владелец груза или его агент должен принять необходимые предупредительные меры, чтобы не допустить возможного распространения заражения и возникновения эпизоотий.

Места, отведённые для хранения грузов, переработки продукции, изолированного кормления (ввозимых животных) или для посадки растений, должны соответствовать требованиям, определенным положениями правил по карантину животных и растений в целях недопущения случаев заражения.

Статья 15.

Ввоз животных и растений, продукции животного и растительного происхождения и других подкарантинных объектов на территорию страны разрешается после завершения процедуры карантинного досмотра; сотрудники таможенной службы по окончании проверки выпускают груз на основании карантинных сертификатов

или проставлением штампа на таможенных декларациях, предъявленных службой по карантину животных и растений пункта ввоза.

В отношении ввозимых животных и растений, продукции животного и растительного происхождения или других подкарантинных объектов, которых требуется вывезти из зоны таможенного надзора в места, отведенные для карантинного досмотра, сотрудники таможни разрешают вывоз после соответствующей проверки на основании уведомления о карантинной перевозке, выданного службой по карантину животных и растений пункта ввоза.

Статья 16.

В случаях несоответствия ввозимых животных требованиям карантинных правил по результатам карантинного досмотра, служба по карантину животных и растений выдает карантинное уведомление, предписывающее владельцу или его агенту следующие действия в отношении таких животных:

(1) Животные, зараженные инфекционными или паразитарными заболеваниями класса А, а также животные, находившимися с ними в контакте, подлежат возврату либо должны быть забиты, а их тела уничтожены, или

(2) Животные, зараженные инфекционными или паразитарными заболеваниями класса Б, подлежат возврату либо должны быть забиты; а все контактировавшие с ними животные должны быть помещены в специально отведенный для этих целей изолятор для обследования. В случаях несоответствия ввозимой продукции животного происхождения требованиям карантинных правил по результатам карантинного досмотра, служба по карантину животных и растений выдает карантинное уведомление, предписывающее владельцу или его агенту проведение мер дезинфекции, дезинсекции, либо возврат или уничтожение такой продукции. Продукция и объекты, прошедшие карантинный досмотр после проведения дезинфекции и дезинсекции, допускаются к ввозу в страну.

Статья 17.

При обнаружении в ходе карантинного досмотра ввозимых растений, продукции растительного происхождения или других подкарантинных объектов, заражения болезнями, вредными организмами, сорными растениями служба по карантину животных и растений пункта ввоза выдает карантинное уведомление, предписывающее владельцу груза или его агенту проведение процедур дезинфекции, дезинсекции, возврат груза или его уничтожение. Подкарантинная продукция, прошедшая карантинный досмотр после проведения процедур дезинфекции и дезинсекции, допускается к ввозу в страну.

Статья 18.

Перечни инфекционных и паразитарных заболеваний животных класса А и класса Б, как указано в статье 16, параграфа 1, главы 1 и 2 настоящего Закона и перечни болезней, опасных растений, сорняков, вредоносных для растений, как указано в статье 17 настоящего Закона, должны быть подготовлены и опубликованы Департаментом сельского хозяйства Госсовета.

Статья 19.

При обнаружении в ходе карантинного досмотра ввозимых растений, продукции растительного происхождения или других подкарантинных объектов, заражения

болезнями, насекомыми вредителями или опасными организмами, не включенными в перечни, о которых говорится в статье 18 настоящего Закона, но представляющие серьезную опасность для сельского хозяйства, лесной, животноводческой и рыбной промышленности страны, служба по карантину животных и растений согласно соответствующим регламентам Департамента сельского хозяйства Госсовета, уведомляет владельца груза или его агента о необходимости проведении процедур дезинфекции, дезинсекции, возврата груза или его уничтожения. Подкарантинная продукция, прошедшая карантинный досмотр после процедур дезинфекции и дезинсекции, допускается к ввозу в страну.

Глава III Экспортные карантинные правила

Статья 20.

Владелец животных, растений, продукции животного и растительного происхождения и других подкарантинных объектов или его агент предварительно перед их вывозом должен подать заявку на проведение карантинного досмотра в службу по карантину животных и растений пункта вывоза.

Животные, которые должны быть помещены изолированно для проведения предэкспортного карантинного досмотра, досматриваются в специальных изоляторах, отведенных для этого службой по карантину животных и растений пункта вывоза.

Статья 21.

Экспортируемые животные и растения, или другие подкарантинные объекты подвергаются карантинному досмотру, проводимому службой по карантину животных и растений пункта вывоза, продукция, прошедшая карантинный досмотр или соответствующая требованиям стандартов по результатам проведения дезинфекции и дезинсекции допускаются к вывозу из страны. Сотрудники таможи после проведения проверки разрешают вывоз продукции на основании карантинного сертификата или проставления штампа на таможенных декларациях, предъявленных службой по карантину животных и растений.

Продукция, не соответствующая предъявляемым требованиям по результатам карантинного досмотра, и дезинфекция или дезинсекция которой эффективными методами, не представляется возможной не допускается к вывозу из страны.

Статья 22.

Заявка на проведение повторного досмотра животных и растений, продукции животного и растительного происхождения или других подкарантинных объектов, которые уже прошли карантинный досмотр, подается в случаях, перечисленных ниже:

- (1) Если были изменены импортирующая страна или регион, и эта измененная страна или регион предъявляют другие карантинные требования для соответствия по результатам карантинного досмотра;
- (2) Если была заменена упаковка или, если не упакованная продукция или предметы были упакованы;
- (3) Если установленный срок карантина превышен.

Глава IV Карантинные правила при транзите

Статья 23.

В случае необходимости транзита животных по территории Китая, предварительно должно быть получено разрешение Государственного департамента карантина животных и растений Китая путем проведения соответствующих консультаций. Транзит осуществляется через определенный для этого пункт пропуска и по указанному определенному маршруту.

Транспортные средства, контейнеры, корма и подстилки для животных во время транзита должны отвечать требованиям правил Китая по карантину животных и растений.

Статья 24.

Транзитные грузы животных и растений, продукции животного и растительного происхождения, и других подкарантинных объектов должны перевозиться в присутствии грузоотправителя или сопровождающего груз для предъявления службе по карантину животных и растений в пункте ввоза накладных и карантинных сертификатов, оформленных Департаментом по карантину животных и растений правительства страны-экспортёра или региона-экспортёра Портовой для проведения карантинного досмотра. Повторный карантинный досмотр в пункте вывоза не требуется.

Статья 25.

Транзит животных по территории страны разрешается, если они прошли карантинный досмотр, а в случае выявления у животных инфекционных или паразитарных заболеваний, не включенных в перечни, указанные в статье 18 настоящего Закона запрещается транзит всей партии животных.

Корма для перевозимых транзитом животных, зараженных болезнями, насекомыми вредителями или опасными организмами, подлежат дезинфекции или дезинсекции, отказу в транзите или уничтожению.

Трупы животных, экскременты, подстилки и другие отходы животных во время транзита должны быть ликвидированы в соответствии с предписаниями регламентаций Департамента карантина животных и растений и их нельзя выбрасывать без разрешения.

Статья 26.

Служба карантина животных и растений пункта пропуска досматривает транспортные средства и упаковку перевозимых транзитом растений, животных, продукции растительного и животного происхождения и других подкарантинных объектов, транзит которых по территории страны разрешен по результатам проведенного карантинного досмотра. В случае выявления какой-либо болезни, вредного насекомого или опасного организма, включенных в перечни, о которых говорится в статье 18 настоящего Закона, подкарантинные объекты подлежат дезинфекции и дезинсекции, отказу в транзите или уничтожению.

Статья 27.

Перевозимые транзитом животные и растения продукции растительного и животного происхождения и другие подкарантинные объекты во время транзита не

должны распаковываться или выгружаться с транспортных средств без разрешения уполномоченного органа по карантину животных и растений.

Глава V. Карантинные правила при перевозке материалов пассажирами в ручной клади или отправляемых по почте

Статья 28.

Лица, планирующие провозить семена растений, посадочный материал или другие материалы для размножения на территорию страны в ручной клади или отправлять их по почте, должны подать заявку заранее и выполнить все необходимые формальности для проверки и карантинного досмотра материалов.

Статья 29.

Департамент по сельскому хозяйству при Госсовете разработает и опубликует перечни животных и растений, продукции растительного и животного происхождения или других подкарантинных объектов, перевозка которых на территорию страны в ручной клади и пересылка их по почте запрещены. В случае, если животные и растения, продукции растительного и животного происхождения и других подкарантинные объекты, включенные в перечни, упомянутые выше, ввезены на территорию страны в ручной клади или отправлены по почте, то они будут возвращены обратно или уничтожены.

Статья 30.

Лицо, въезжающее в страну с животными и растениями, продукцией растительного и животного происхождения и другими подкарантинными объектами, не включенными в перечни, указанные в статье 29 настоящего Закона, должно оформить таможенную декларацию на перевозимый материал в пункте ввоза и предъявить его для карантинного досмотра службой карантина животных растений в пункте ввоза. Лица, ввозящие на территорию страны животных, должны иметь карантинные сертификаты, оформленные экспортирующей страной или регионом.

Статья 31.

Служба карантина животных и растений осуществляет карантинный досмотр животных и растений, продукции растительного и животного происхождения или других подкарантинных объектов, не включённых в перечни, обозначенные в статье 29 настоящего Закона, в международном бюро почтового обмена или, если потребуется, забирает их для проведения их досмотра в офис службы карантина животных и растений в пункт ввоза; указанные объекты не могут перевозиться или доставляться без карантинного досмотра.

Статья 32.

Животные и растения, продукции растительного и животного происхождения и другие подкарантинные объекты, отправляемые на территорию страны по почте, будут допущены к ввозу, если они пройдут карантинный досмотр или соответствуют предъявляемым требованиям после проведенных дезинфекции и дезинсекции. Подкарантинные объекты, не прошедшие карантинного досмотра и эффективная дезинфекция или дезинсекция которых невозможна, подлежат

возврату или уничтожению, о чем оформляется и выдается соответствующее карантинное уведомление.

Статья 33.

Животные и растения, продукции растительного и животного происхождения и другие подкарантинные объекты, которые ввозятся на территорию страны в ручной клади или отправляются по почте, подлежат процедуре карантинного досмотра в пункте пропуска службы карантина животных и растений по требованию владельца.

Глава VI Карантин транспортных средств

Статья 34.

Суда, самолёты или поезда из зон массового заражения животных или растений, по прибытии в пункт пропуска подлежат карантинному досмотру службой карантина животных и растений пункта ввоза. В случае обнаружения инфекционных или паразитарных заболеваний, включенных в перечни, упомянутые в статье 18 настоящего Закона, в отношении такого груза могут быть приняты такие меры, как, например, запрет на выгрузку с транспортного средства, дезинфекция или дезинсекция груза, изоляция или его уничтожение.

Статья 35.

Транспортные средства, въезжающие на территорию страны, должны быть обеззаражены службой карантина животных и растений пункта пропуска для предотвращения заражения.

Статья 36.

Пищевые отходы и отходы животного и растительного происхождения, находящиеся на транспортных средствах, въезжающих на территорию страны или выезжающих с нее, должны быть уничтожены в соответствии с требованиями департамента карантина животных и растений и без соответствующего на то разрешения выбрасываться не могут.

Статья 37.

Транспортные средства, используемые для экспорта животных и растений, продукции животного и растительного происхождения, и других подкарантинных объектов, должны отвечать требованиям правил по карантину животных и растений для исключения случаев заражения.

Статья 38.

Старые и вышедшие из строя суда, прибывающие в страну для демонтажа, подлежат карантинному инспектированию службой карантина животных и растений порта. В случае обнаружения болезней, насекомых вредителей или опасных организмов, перечисленных в перечнях, о которых говорится в статье 18 настоящего Закона, зараженные суда должны быть обеззаражены.

Глава VII Юридическая ответственность

Статья 39.

Лицо, совершившее одно из перечисленных ниже действие в нарушение закона, будет оштрафовано службой карантина животных и растений пункта ввоза:

- 1) В случае неподачи заявления на прохождение карантинного досмотра или невыполнения всех формальностей, необходимых для проверки и подтверждения о проведенном карантинном досмотре, как предписывает настоящий Закон.
- 2) Разгрузка животных, растений, продукции растительного и животного происхождения, а также других подкарантинных объектов с транспортных средств, или их транспортировка и доставка, не имея на то разрешения службы карантина животных и растений пункта ввоза.
- 3) Перемещать или уничтожать животных и растений, подлежащих карантинному досмотру в изолированных и специально отведенных для этого службой карантина животных и растений пункта ввоза, не имея на то соответствующего разрешения.

Статья 40.

Если животные и растения, продукции растительного и животного происхождения и другие подкарантинные объекты не соответствуют заявленному состоянию, то в этом случае заявителю предъявляется штраф службой карантина животных и растений пункта ввоза, а уже выданные карантинные сертификаты отзываются.

Статья 41.

На лицо, которое в нарушение закона и без разрешения на то снимает упаковку с животных и растений, продукции растительного и животного происхождения и с других подкарантинных объектов, перевозимых транзитом, или производит выгрузку перевозимых транзитом животных и растений, продукции растительного и животного происхождения, и других подкарантинных объектов с транспортных средств, или же удаляет туши животных, экскременты, подстилки или другие отходы, будет наложен штраф службой карантина животных и растений пункта ввоза.

Статья 42.

Лицо, нарушившее положения настоящего закона, что в результате привело к серьезным вспышкам заражения животных и растений, будет привлечено к уголовной ответственности согласно положениям Статьи 178 Уголовного законодательства.

Статья 43.

Лица, допустившие подделку или внесение изменений в карантинные сертификаты, штампов, отметок и печатей, привлекаются к уголовной ответственности в соответствии с положениями Статьи 167 Уголовного законодательства.

Статья 44.

Лицо-нарушитель, не удовлетворенное решением в отношении меры наказания, вынесенного уполномоченным органом по карантину животных и растений, то она,

в течение 15 дней после получения уведомления о мере наказания, может просить повторного рассмотрения вопроса вышестоящим уполномоченным органом по карантину и защите растений; Лицо-нарушитель, в течение 15 дней после получения уведомления о мере наказания, может также сама подать иск для рассмотрения вопроса в народном суде.

Уполномоченный орган, осуществляющий повторное рассмотрение, должен принять решение в течение 60 дней со дня получения иска. Если лицо-нарушитель не удовлетворено решением, полученным после повторного рассмотрения, то оно, в течение 15 дней после получения решения повторного рассмотрения, может подать иск для рассмотрения вопроса в народном суде.

Если уполномоченный орган, осуществляющий повторное рассмотрение вопроса будет не в состоянии принять решение в установленный срок, то лицо-нарушитель может, в течение 15 дней после окончания этого установленного срока подать соответствующий иск для рассмотрения.

Если лицо-нарушитель не просит повторно рассмотреть вопрос в устанавливаемый срок, не подает иск для рассмотрения его народным судом, или не выполняет решения в отношении меры наказания, вынесенного уполномоченным органом, то уполномоченный орган вправе обратиться с иском в народный суд, чтобы обязать лицо-нарушителя выполнять предписания вынесенных решений в отношении меры наказания.

Статья 45.

Если должностное лицо уполномоченного органа по карантину животных и растений злоупотребляет своей властью, занимается протезированием или присвоением чужого имущества, подделывает результаты карантинного досмотра или небрежно выполняет свои обязанности и задерживает проведение карантинного досмотра и оформление сертификатов, то в отношении этого лица проводится специальное расследование в соответствии с законом, если нарушения им допущенные носят преступный характер или же, если нарушения им допущенные не носят преступного характера, то в отношении него применяются соответствующие административные меры наказания.

Глава VIII. Дополнительные положения

Статья 46.

Термины, используемые для целей настоящего закона означают следующее:

- (1) "Животные" - живые животные, домашние или дикие, например, домашний скот, домашняя птица, животные, змеи, черепахи, рыбы, креветки, крабы, моллюски, тутовые шелкопряды и пчелы;
- (2) "Продукция животного происхождения" - не переработанная или переработанная продукция животного происхождения, которая может быть источником заражения, например, кожсырье, волосы, мясо, потроха, масла и технические жиры, продукция животных водного происхождения, молочные продукты, яйца, кровь, сперма, эмбрионы, кости, копыта и рога;
- (3) "Растения" - культурные растения, дикорастущие растения, их семена и рассада и другие материалы размножения;

(4) "Продукция растительного происхождения" – не переработанная или переработанная продукция растительного происхождения, которая может быть источником распространения болезней, насекомых вредителей или опасных организмов, например зерно, бобовые, хлопок растительные масла, фиброволокно, табак, ядра и семечки плодовых, сухофрукты, свежие плоды, овощи, сырье лекарственных трав, бревна и корма;

(5) "Другие карантинные объекты" - вакцина для животных, кровяная сыворотка, реактивы для диагностики, отходы животного и растительного происхождения.

Статья 47.

Если положения настоящего Закона идут вразрез с положениями международных соглашений по карантину животных и растений, заключенными КНР, или, участником которых КНР является, то в этом случае преваляют положения международных соглашений, за исключением соглашений, в отношении положений которых, КНР было определено иначе.

Статья 48.

Службы карантина животных и растений в пунктах ввоза взимают плату за осуществление карантинного досмотра, размеры которой установлены соответствующими регламентациями. Процедура взимания платы должна быть разработана департаментом сельскохозяйственного администрирования при Госсовете совместно с другими департаментами, например департаментом ценообразования при Госсовете.

Статья 49.

Госсовет на основании настоящего Закона формулирует регламентации по применению его положений.

Статья 50.

Настоящий Закон вступает в силу 1 апреля 1992 года. С вступлением настоящего Закона в силу, правила КНР по карантину животных и растений при импорте и экспорте, принятые Госсоветом 4 июня 1982 года, аннулируются.